

Kommentarer i svenskspråkiga studentenkäten våren 2012 på frågan om utbytet av undervisning på svenska

Viggo har kategoriserat de cirka 175 innehållsbärande kommentarerna under fyra rubriker: terminologi, vilket språk som är enklast/svårast i undervisningen, vilket språk som är viktigast i undervisningen och lärarnas språk.

Terminologi (59 kommentarer)

35 kommentarer om att svensk terminologi är viktigt/bör användas och tränas mer

"Som svensk tycker jag det är viktigt att lära mig facktermer på mitt modersmål."

"Inom mitt fackområde saknar jag dessvärre terminologi på svenska på grund av att i princip all undervisning varit på engelska..."

7 kommentarer om att engelsk terminologi är viktigt/bör användas och tränas mer

"Facktermer på engelska måste ha minst lika hög prioritet som på svenska, även om kursen ges på svenska, eftersom man måste kunna kommunicera med ingenjörer/forskare i andra länder. Den biten brister inom många grundkurser, t ex matte, fysik och mekanik."

9 kommentarer om att terminologi är problematiskt

"'Svenskt fackspråk' inom data känns mer som engelskt fackspråk. Det händer att jag inte vet vad föreläsaren menar med något då de använder en svensk term istället för en engelsk term."

8 kommentarer om att svensk terminologi är mindre viktigt

"Dubbel terminologi behöver läras in. Den engelska terminologin kommer att behövas kontinuerligt, den svenska har begränsad användning även inom Sverige."

Vilket språk är enklast/svårast i undervisningen? (44 kommentarer)

20 kommentarer om att undervisning på svenska är enklast

"Tycker att det är en STOR fördel att få undervisningen på Svenska eftersom det erfarenhetsmässigt blir en mera spontan debatt i klassrummet, speciellt på mera avancerade kurser. Att man slipper prata Engelska och tänka igenom hur man ska säga saker och vilka ord man ska använda är en stor fördel. Tex i diskussioner och när man har frågor till lärarna. Frågan man kan ställa sig är om KTH finns till för Sveriges företags bästa eller för utländska utbytesstudenter?"

9 kommentarer om att undervisning på modersmålet är enklast

"Jag tycker även att kunskapen sitter djupare förankrad om man kan uttrycka den på sitt modersmål, i mitt fall svenska, eftersom man inte behöver lägga tankeverksamhet på att förstå själva ordets betydelse utan kan fokusera på det tekniska/vetenskapliga resonemanget."

"Som svenskspråkig är jag förvånad över att i princip inga avancerade kurser ges på svenska. För mig (som även har bott utomlands och studerat främmande språk på universitetsnivå) är det uppenbart att man lär sig snabbare och djupare på sitt modersmål, där man har en intuitiv förståelse. Att man samtidigt har lättare att bedriva mer filosofiska resonemang på sitt modersmål är nog svårt att bestrida. Jag upplever att forskning som sker till så stor grad på ett främmande språk löper stor risk att bli alltför teknikaliserad och för lite visionär och filosofisk."

8 kommentarer om att undervisning på engelska är enklast

"Fackspråk fungerar ibland bättre på engelska trots att jag är in en 'inföding'."

2 kommentarer om att undervisning på svenska är svårt

2 kommentarer om att undervisning på engelska är svårt

3 kommentarer om att språket i undervisningen generellt är svårt

"Ibland händer så att föreläsare pratar för fort. Svårt att vara med... Gäller gästföreläsare i stort sätt."

Vilket språk är viktigast i undervisningen? (46 kommentarer)

25 kommentarer om att blandat språk svenska/engelska är viktigt

"Det är alltid bra att kunna uttrycka sina ämneskunskaper i flera språk, och framförallt i svenska om man ska jobba i Sverige, därför tycker jag att det är bra med undervisning på både svenska och engelska, vilket är mer gångbart utomlands, om man i framtiden kommer jobba internationellt."

"mycket enklare inför framtiden att ha svenska som undervisningsspråk och engelsk litteratur, då lär man sig vad allt heter på svenska och engelska. Om man enbart har på engelska (som man måste i inriktningskurserna) kan det bli svårt att koppla vad allt heter på svenska vilket krävs om man ska arbeta i sverige."

2 kommentarer om att undervisning på svenska är viktigast

6 kommentarer om att undervisning på engelska är viktigast

6 kommentarer om att mer undervisning borde vara på svenska

6 kommentarer om att mer undervisning borde vara på engelska

1 kommentar om att parallellspråk är onödigt

Lärarnas språk (25 kommentarer)

17 kommentarer om att läraren bör undervisa på det språk som gör undervisningen bäst

"Svensk undervisning håller överlag bättre klass än när lärare med svensk härkomst undervisar på engelska. Engelskkunskaperna varierar kraftigt mellan KTHs lärare. Jag anser att mer undervisning ska ske på svenska för att höja kvalitén på föreläsningarna"

7 kommentarer om att lärare undervisat på ett språk dom varit dåliga på

"Upplever rent allmänt att nivån på språket är rent erbarmligt på KTH. Det gäller naturligtvis engelska också, men är mer anmärkningsvärt och upprörande på svenska."

1 kommentar om att pedagogiken är viktigare än språket